

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

SÉANCE DU 22 DÉCEMBRE 1927.

VERGADERING VAN 22 DECEMBER 1927.

BUDGET DES DOTATIONS
pour l'exercice 1928.

BEGROOTING DER DOTATIËN
voor het dienstjaar 1928.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT
OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

ARTICLE UNIQUE.

EENIG ARTIKEL.

Le Budget des Dotations pour l'exercice 1928 est fixé à la
somme de . . . fr. 28,697,009 »
conformément au tableau ci-annexé.

De Begrooting der Dotatiën voor het
dienstjaar 1928 is vastgesteld op de
som van . . . fr. 28,697,009 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde
tabel.

Bruxelles, le 21 décembre 1927.

Brussel, 21 December 1927.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van den Senaat,

H. LA FONTAINE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

DUBOST.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Budget n° 5-III.

Rapport, n° 21.

Annales du Sénat :

Séance du 21 décembre 1927.

(1) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :

Begrooting, n° 5-III.

Verslag, n° 21.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 21 December 1927.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1928.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE PREMIER.	
	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 30 décembre 1909, interprétée par celle du 25 juillet 1927)	9,500,000 »
	CHAPITRE II.	
2	Sénat (y compris une somme de 578,000 francs pour la partie mobile des traitements et salaires et l'augmentation provisoire)	4,607,000 »
	CHAPITRE III.	
3	Chambre des Représentants (y compris une somme de 764,500 francs pour la partie mobile des traitements et salaires et l'augmentation provisoire)	8,886,329 »
	CHAPITRE IV.	
	COUR DES COMPTES.	
4	Traitements des membres de la Cour. — Indemnités (y compris une somme de 207,240 francs pour la partie mobile des traitements et l'augmentation provisoire)	713,640 »
5	Traitements et indemnités du personnel des bureaux (y compris une somme de 4,590,940 francs pour la partie mobile des traitements et l'augmentation provisoire)	4,747,040 »
6	Matériel, dépenses diverses et imprévues	225,000 »
7	Premier terme des pensions à accorder éventuellement	10,000 »
8	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	8,000 »
	TOTAL DU BUDGET DES DOTATIONS fr	

BEGROOTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1928.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. 9,500,000 » Burgerlijke lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 30 December 1909, verklaard bij die van 25 Juli 1927). HOOFDSTUK II. 4,607,000 » Senaat (<i>inbegrepen eene som van 378,000 frank voor het veranderlijk deel der wedden en loonen en de tijdelijke verhooging</i>). HOOFDSTUK III. 8,886,329 » Kamer der Volksvertegenwoordigers (<i>inbegrepen eene som van 764,500 frank voor het veranderlijk deel der wedden en loonen en de tijdelijke verhooging</i>). HOOFDSTUK IV. REKENHOF. Jaarwedden der leden van het Hof. — Vergoedingen (<i>inbegrepen eene som van 207 240 frank voor het veranderlijk deel der wedden en de tijdelijke verhooging</i>). Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen (<i>inbegrepen eene som van 1,590,940 frank voor het veranderlijk deel der wedden en de tijdelijke verhooging</i>). 5,703,680 » Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven 6 Eerste termijn der in voorkomend geval te verleenen pensioenen 7 Verleening van hulpelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulpelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan dezulken onder die personen die slechts een gering pensioen genieten. 8 28,697,009 » TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER DOTATIËN.	

(4)